



琼瑶小说 语言风格研究

邵卯仙 著

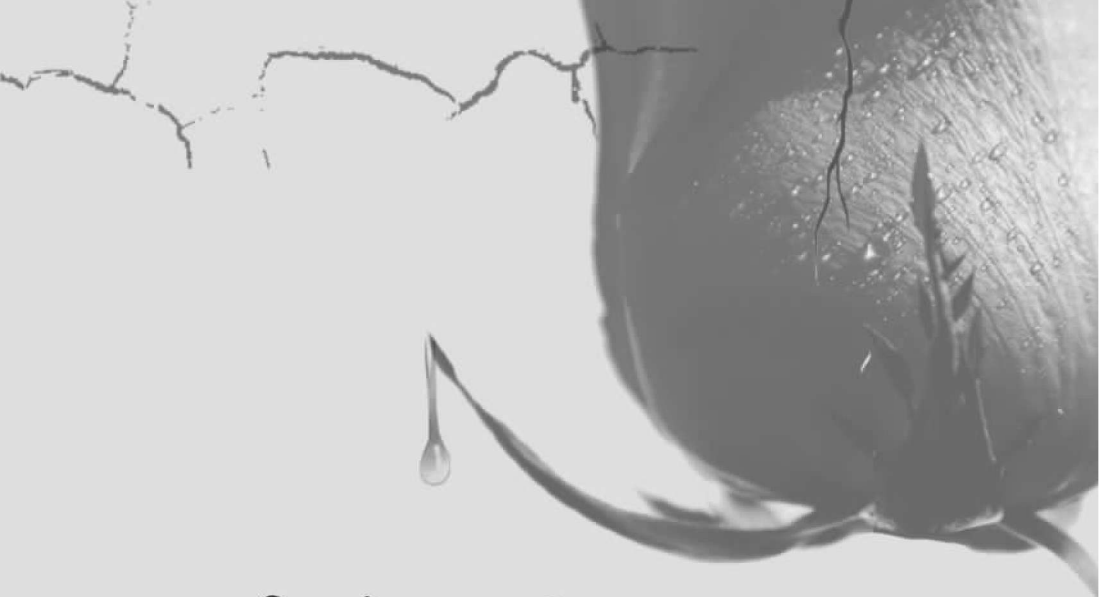


等了一辈子 结了一辈子 跪了一辈子 忍了一辈子
但依然感谢上天 让此生这个可歌可泣可能可感的人。

——琼瑶

山西出版传媒集团

 山西人民出版社



琼瑶小说 语言风格研究

■ 邵卯仙 著

等了一辈子，恨了一辈子，怨了一辈子，怨了一辈子，
但仍然感谢上苍，让她有这个可等可恨可怨可熬的人。

——陈瑞

山西出版传媒集团



山西人民出版社

序

琼瑶,原名陈喆,是台湾久负盛名的言情小说大家。琼瑶自1963年登上文坛以来,其在几十年的创作历程中,以唯美动情的笔调为读者奉献出一部又一部言情佳作,也形成了自己鲜明独特的语言风格。琼瑶自成名以来,其人其作在海峡两岸乃至世界华人界都备受瞩目和青睐,40多年来人们从未间断过对她及其小说作品的评价与研究,但这些评价和研究涉及琼瑶小说语言风格的却寥寥无几,虽也有姜晓专著《情之世界——琼瑶小说赏读》、许艳文《琼瑶小说语言风格散论》、蒋秀英《论琼瑶小说的语言特色》等论文涉及语言艺术探析方面的内容,但这些研究大多是从情节结构、小说散文化、诗化等层面入手,而不是从语言本身进行探讨的。虽然也有论文提及琼瑶小说柔婉、典雅的风格特征,但这些观点大多没有系统地从语言使用角度对琼瑶小说进行分析,或者说这些观点也不是从琼瑶小说语言风格分析中得来的。琼瑶作为一个成熟的作家,如果不系统研究其小说语言风格,那说明对琼瑶小说研究还是不完整、不全面的,还需进一步研究和完善。

我们知道通俗小说不是主流文学,历来不受文学界的重视,一直处于被忽视的尴尬境地。琼瑶小说更因为大多写一些男欢女爱、离愁别绪之故事,被认为缺乏严肃的社会意义,而被排挤于主流文学之外。由于人们对琼瑶小说的偏见,大多学者不会把琼瑶小说作为研究的对象,更不会上升到一定深度去研

究,因而琼瑶小说相关研究成果与学术成就也就不会很多。但琼瑶及其小说作品所产生的社会轰动效应,却是一个不能否认的事实。早在60年代琼瑶小说便被称之为“琼瑶公害”,但其小说的畅销数量并未因此而有所下降;到90年代琼瑶小说作品依然很火,人们对《还珠格格》的追捧程度也是无人能及;2009年读者最爱金庸、鲁迅、琼瑶。——中国出版科学研究所发布国民阅读调查结果显示:金庸、鲁迅、琼瑶分列前三甲,可见琼瑶小说还是颇受读者喜欢的。直到今天琼瑶小说依然没有淹没在历史的洪流中,2013年湖南电视台播放的《花非花,雾非雾》电视剧再次掀起读者对琼瑶小说的追捧。琼瑶小说持续升温,我们不得不正视它的存在。我们不能只是一味抱着批判、谴责的态度,而应客观、理性地看待其小说的成功之处。琼瑶本人一贯对爱和美有着执着的追求,琼瑶执着地、真诚地将女性的情感体验、理想追求作为小说的焦点。《庄子·渔父》说:“孔子愀然曰:‘请问何谓真?’客曰:‘真者,精诚之至也。不精不诚,不能动人。故强哭者虽悲不哀,强怒者虽严不威,强亲者虽笑不和。真悲无声而哀,真怒未发而威,真亲未笑而和,真在内者,神动于外,是所以贵真也’”。可见真实真诚,才能动人。小说也是如此,贵在真贵在诚。

汪曾祺曾说:“语言不只是一种形式,一种手段……语言是小说的本体……写小说就是写语言。小说使读者受到感染,小说魅力之所在,首先是小说的语言。小说的语言是浸透了内容的,浸透了作者的思想。”^①语言是文化载体,更是创作文学形象的工具。琼瑶小说之所以能吸引读者,能打动人心,主要在于

^① 汪曾祺:《中国文学的语言问题》《汪曾祺文集》[M].江苏文艺出版社,1993.

琼瑶小说蕴藏着诗和抒情的因子,浸透了作者的思想。琼瑶古典文化比较深厚,在她的小说中,随处可见古典诗文的引用,它那诗化的语言、变幻的人生、动人的爱情故事深深地打动读者的心;它那顿挫的韵律、深刻的寓意、饱满的激情时时开启着读者的情思。琼瑶善于借景抒情,常常借助轻淡、纤柔的自然景象,来抒发或感伤或喜悦的情绪。总能给人一种情愁交织、婉柔伤感、梦幻迷离的意境美。琼瑶小说或表现男女之间的离愁别绪或描绘小桥流水等自然景象,“轻而不浮,浅而不露,美而不艳,动而不流”,柔婉如烟云舒卷,细水长流,显示出一种柔婉缠绵的韵味之美。琼瑶小说语言声色兼备,婉转深沉,飘逸流畅;语料构设别致奇巧,内敛机智,洋溢着一种独特的柔婉之美,艳丽而不轻浮,华美而不脱俗。阅读其小说作品就好像欣赏鲜艳欲滴的花朵,总能给人以沁人心脾的诗美享受。对于琼瑶建构的以爱 and 情为主题的浪漫的小说世界,读者应该“以对待那美化人生和心灵的花鸟画的角度去鉴赏它们”(顾晓鸣语),而不是一味地去批判、去指责。本书作者终是顾不上世人对琼瑶小说的褒贬,就是想在语言风格理论的框架下用一种认真的态度重新审视、重新研究琼瑶小说作品。

我们知道语言风格学是一门新兴的带有边缘性的学科。谀小所先生给语言风格下的定义是:“语言风格也叫言语风格,它是使用语言特点的综合,是语言表达上特有的格调和气派。”当然,作家作品随着不同内容、不同对象的书写,语言风格也会不断发生变化,甚至呈现出多姿多彩的特征。但一般来说,大多成熟作家都有一个统一稳定的主调,这才能使她的语言风格明显区别于其他作家而独树一帜,这才使她的语言风格呈现出与众不同的格调和气派成为文学奇葩中不可或缺的“这一个”。

同时琼瑶语言风格的形成与作家本人的性格气质、生活经历、文化修养也是息息相关、密不可分的。以上这些正是本书研究的重点,也是大多研究者曾经忽略的地方。语言风格是在言语交际中产生的复杂现象,涉及非语言因素和语言因素,对其规律的揭示和描写要运用一些语言学、修辞学、哲学等多学科的理论知识。对琼瑶小说语言表现风格进行研究就离不开以上这些理论。

本书在借鉴语言风格学专著和有关作家语言风格论文的基础上,对琼瑶小说语言表现风格做了较为全面的探析。在写作本书过程中,选取了1996年花城出版社出版的《琼瑶全集》为底本,并将其影响力较大的小说作品作为本书研究的主要语料和主要考察对象,通过对琼瑶小说选词、造句、段落、辞格运用等方面进行分析,探究琼瑶小说语言表现风格的四个特征:柔婉缠绵,韵味深美;典雅清丽,诗意盎然;繁丰详尽,细腻传神;藻丽华美,辞采非凡。分析过程中,立足于语言片断与小说人物、小说思想、小说情节的关联,对其中的语言因素和非语言因素做了共性研究,试图发现琼瑶小说背后的语言表现特点,探索琼瑶小说语言风格形成的原因。笔者为了对琼瑶小说语言表现风格分析提供更多印证,专章引入亦舒小说作品与之做对比,从对立统一的层面对两位作家语言表现风格做一个客观的比较,以期对琼瑶小说语言表现风格的分析提供更多的帮助。笔者希望通过对琼瑶小说语言风格的分析,加深读者对琼瑶小说语言风格的理解,启发创作者开创自己独特的语言风格。



目 录	
前言	001
一、语言风格概说	001
(一)语言风格的界定	001
(二)语言风格的属性	001
(三)语言风格的分类	002
二、琼瑶及其小说创作概述	004
三、琼瑶小说研究概况	005
(一)台湾的研究现状	005
(二)大陆的研究现状	005
1. 研究琼瑶小说的论文	006
2. 研究琼瑶小说的专著	006
四、琼瑶小说语言风格研究概况	007
五、研究语料来源	008
 第一章 琼瑶小说语言表现风格	 009
一、语言风格表现之一:柔婉缠绵,韵味深美	009
(一)音律柔和舒缓、韵味十足	010
(二)语句柔婉清新,意境深美	015
(三)辞格新颖别致,独具特色	020
1. 比喻修辞格的运用	020



2. 拟人修辞格的运用	023
3. 修辞格的综合运用	025
二、语言风格表现之二:清丽典雅,诗意盎然	029
(一) 引用修辞格的运用	030
1. 引用古典诗词以寄情	031
2. 小说书名和人物的命名	035
(1) 小说书名直接引用、化用或截取诗词中的句子	035
(2) 借古典诗词意境给人物命名,呈现出飘逸古典的 诗意美	042
(二) 四字格词语的灵活运用	049
三、语言风格表现之三:繁丰详尽,细腻传神	051
(一) 工笔细描	052
1. 工笔细描人物形象	052
2. 工笔细描自然景象	055
(二) 词语丰赡,修饰语多	061
(三) 句子繁丰,常用松句	064
(四) 修辞格的巧妙运用	067
1. 反复修辞格的运用	067
2. 排比修辞格的运用	071
3. 博喻修辞格的运用	076
4. 叠句的巧妙运用	079
5. 修辞格的综合运用	081
四、语言风格表现之四:藻丽华美,辞采非凡	084
(一) 节奏和谐、悦耳动听	085
1. 重字叠音的巧妙运用	085

2. 同韵呼应	090
3. 同声同韵字复叠、重字叠音交错综合运用	094
(二) 词句艳丽、丰赡华美	097
(三) 辞式华美,文采缤纷	103
1. 比喻修辞格的运用	103
2. 拟人修辞格的运用	104
3. 修辞格交错综合运用	106
第二章 琼瑶与亦舒小说语言表现风格比较	108
一、繁丰细腻与简洁明快	109
(一) 琼瑶小说和亦舒小说人物描写比较	110
1. 琼瑶小说与亦舒小说女性人物描写比较	110
(1) 琼瑶小说女性人物描写	110
(2) 亦舒小说女性人物描写	113
2. 琼瑶小说与亦舒小说男性人物描写比较	116
(1) 琼瑶小说男性人物描写	116
(2) 亦舒小说男性人物描写	118
(二) 琼瑶小说和亦舒小说景物描写比较	119
1. 琼瑶小说景物描写	120
2. 亦舒小说景物描写	122
(三) 琼瑶小说常用长句,亦舒小说常用短句	124
1. 琼瑶小说常用长句	124
2. 亦舒小说常用短句	125
(四) 琼瑶小说对话柔婉缠绵,亦舒小说对话简洁活泼	127
1. 琼瑶小说对话柔婉缠绵	127



2. 亦舒小说对话简洁活泼	128
(五) 琼瑶小说多用修饰语, 亦舒小说少用修饰语。 ...	134
1. 琼瑶小说多用修饰语	134
2. 亦舒小说少用修饰语	135
二、庄重典雅与幽默机智	138
(一) 同用古语词, 风格各不相同	138
1. 琼瑶小说古语词运用范例	139
2. 亦舒小说古语词运用范例	139
(二) 同用古典诗词, 风格各不相同	142
1. 琼瑶小说古典诗词运用范例	142
2. 亦舒小说古典诗词运用范例	144
(三) 同用比喻修辞格, 效果迥异	151
1. 琼瑶小说比喻修辞格运用范例	151
2. 亦舒小说比喻修辞格运用范例	153
(四) 同用四字格, 作用大相径庭	156
1. 琼瑶小说四字格运用范例	156
2. 亦舒小说四字格运用范例	158
(五) 同用历史典故, 表达效果不同	159
1. 琼瑶小说历史典故运用范例	160
2. 亦舒小说历史典故运用范例	160
三、藻丽华美与平实自然	162
(一) 琼瑶小说词语华美, 亦舒小说词语朴实	162
1. 琼瑶小说词语华美	162
2. 亦舒小说词语朴实	164
(二) 琼瑶小说语句艳丽, 亦舒小说语句平实	166
1. 琼瑶小说语句艳丽	166



2. 亦舒小说语句平实	168
第三章 琼瑶小说与亦舒小说语言风格形成原因简论	172
一、作家的思想与性格气质	172
二、作家的生活经历	174
三、作家的语言修养	176
结语	178
参考文献	180

前言

一、语言风格概说

(一) 语言风格的界定

语言风格也叫言语风格,它是使用语言特点的综合,是语言表达上特有的格调和气派。^① 语言风格由风格要素构成,风格要素是指能形成风格的所有实体因素,它包括语言的风格要素和非语言风格要素。语言风格要素,是指语言结构内词汇、语法、语音和一般修辞手段中具有一定风格的语言要素,是形成风格的物质基础;非语言风格要素,是指有一定风格而又不属于语言结构体系的风格材料,如篇章的结构、文章段落的组织、修辞格的运用等。就语言风格的表现来说,特定的语言风格是综合运用非语言风格要素和语言风格要素的结果,是综合运用语言和非语言手段所形成的表达特征的物质体现,是多种因素交互作用的结果。

(二) 语言风格的属性

根据话语的风格表现,语言风格具有整体性、可感性、独特

^① 骆小所. 语言风格的分类和语言风格的形成. 武汉教育学院学报(哲学社会科学版),1991(2):64.



性的特点和属性:

1. 风格的整体性。风格的整体性强调风格是运用表达手段的体系和各种风格要素的综合,而不是零碎的、个别风格要素的局部体现。

2. 风格的可感性。风格的可感性说明风格是诚于中而形于外的,它是由语言风格要素和非语言风格要素表现出来的,所以,人们可以对它进行认识和分析。风格的可感性也说明风格具有物质性。

3. 风格的独特性。风格的独特性说明风格是共性中表现的个性,是常规的系统变异,是互不雷同的,而不是千篇一律、一成不变的模式。

(三)语言风格的分类

语言风格可以从不同的角度进行总结和分类,骆小所先生在《现代修辞学》中将语言风格分为以下五种:语体风格、民族风格、时代风格、个人风格和表现风格。

本文将重点研究分析琼瑶小说语言的表现风格。个人风格语言的表现风格是指人们在长期的语言实践中,运用语言的方式和表现的方法不同,以及表达的效果的不同而形成的一种语言风貌和格调。^① 语言表现风格是在不同语体、不同民族、不同时代、不同作家的言语作品中概括出来的。

就表现风格的分类来说,自刘勰开始,分类越来越多,越来越细。刘勰在《文心雕龙·体性》中分为四组八种风格:“一曰典雅,二曰远奥,三曰精约,四曰显附,五曰繁缛,六曰壮丽,七

^① 骆小所. 语言风格的分类和语言风格的形成. 武汉教育学院学报(哲学社会科学版),1991(2):64.

曰新奇,八曰轻靡。”^①“典雅者,熔式经诰,方轨儒门者也;远奥者,馥采曲文,经理玄宗者也;精约者,核字省句,剖析毫厘者也;显附者,辞直义畅,切理厌心者也;繁缛者,博喻酿采,炜烨枝派者也;壮丽者,高论宏裁,卓烁异采者也;新奇者,摭古竞今,危侧趣诡者也;轻靡者,浮文弱植,缥缈附俗者也。故雅与奇反,奥与显殊,繁与约舛,壮与轻乖,文辞根叶,苑囿其中矣。”^②司空图在《二十四诗品》中分为二十四种风格:“雄浑、冲淡、纤秣、沉著、高古、典雅、洗炼、劲健、绮丽、自然、含蓄、豪放、精神、缜密、疏野、清奇、委曲、实境、悲慨、形容、超诣、飘逸、旷达、流动。”陈望道先生在《修辞学发凡》中将语言表现风格分为四组八种,即平淡和绚烂,谨严和疏放,简约和繁丰,刚健和柔婉。黎运汉先生在《汉语风格学》中表现风格分为七组十四种:柔婉和豪放,繁丰和简约,蕴藉和明快,藻丽和朴实,庄重和幽默,文雅与通俗,谨严与疏放。骆小所先生结合风格的实际总结了五组十种:柔婉和豪放,藻丽和平实,繁丰和简洁,含蓄和明快,庄重和幽默。笔者认为,刘勰、司空图风格类型对后世学者的划分有奠基作用,陈望道先生和黎运汉先生划分语言风格类型的观点也很有建设性,骆小所先生结合实际总结的观点也是合理的,以上这些分类各具特色,是可以借鉴的,本文琼瑶小说语言表现风格的研究就是以上述理论为基础展开的。

在表现风格的形成过程中,作家通过对语言材料的合理安排,打破常规,形成独特的言语表达方式,从而使语言表达别致新颖,独具匠心,这正是语言表现风格形成的基础。琼瑶小说在语言运用上更多呈现出以下四种风格:柔婉缠绵,韵味深美;

① 刘勰,龙必铤.文心雕龙全译(修订版)[M].贵州人民出版社,2008.279.

② 刘勰,龙必铤.文心雕龙全译(修订版)[M].贵州人民出版社,2008.279.



清丽典雅,诗意盎然;繁丰详尽,细腻传神;藻丽华美,辞采非凡。

二、琼瑶及其小说创作概述

琼瑶,原名陈喆,小名凤凰,祖籍湖南衡阳,1938年4月20日出生于四川成都,出生于一个家学渊博的传统知识分子家庭,琼瑶受父母的影响很早就接受了古典文化和绘画艺术,因此国文根底相当深厚,艺术修养也颇高。1963年登上台湾文坛,是台湾久负盛名的当红作家。她创作的小说很多,有《窗外》、《几度夕阳红》、《一帘幽梦》、《彩云飞》、《幸运草》、《烟雨蒙蒙》、《心有千千结》、《寒烟翠》、《失火的天堂》、《雁儿在林梢》、《在水一方》、《鬼丈夫》、《秋歌》、《月朦胧,鸟朦胧》等几十部长篇小说,很多小说还改编成电影和电视剧,在文学界和影视界都占有一席之地。琼瑶本人一贯对爱和美执着地追求,她将女性的情感体验、理想追求作为自己小说的焦点。她小说中或描写聚散两依依的人生或描写烟雨迷蒙的山水或描写男男女女花前月下的浅唱低吟,作者极力追求的还是唯美纯真的爱情,当然更重要的是展示出传统女性的人格力量。琼瑶所处的台湾社会受外来文化影响较少,还延续着大陆的传统文化,因此更有继承民族文化、发扬传统文化的优势。琼瑶小说创作自然就显示出传统含蓄、精致典雅的风格。琼瑶小说语言缠绵绵绵、如泣如诉、诗意盎然、如梦如歌,真正把读者带入了一个如诗如画的艺术境界。



三、琼瑶小说研究概况

琼瑶自成名以来,其人其作在海峡两岸乃至世界华人界备受瞩目和青睐,四十多年来人们从未间断过对她及其作品的评价。

(一)台湾的研究现状

自1963年琼瑶发表《窗外》至今,其作品一直引起文学界、影视界的轰动和争鸣,如《皇冠》、《文艺》就大量刊登了一些读者的感想,其中李敖等人对“琼瑶现象”及其对琼瑶作品的评论反响很大,总体来说他们对琼瑶其人其作持毁誉参半的态度。台师大教授林芳玫《解读琼瑶爱情王国》是研究琼瑶作品的重要专著,林芳玫深谙台湾文化背景,她从多个角度审视琼瑶小说作品,对其作品进行了思辨式的解读和诠释,总体上持肯定态度。淡江大学韩秀利的《大陆播放台湾琼瑶电视连续剧的社会意义》、国立中兴大学林欣仪的《台湾战后言情小说的研究——以琼瑶60-90年代作品为例》、辅仁大学谢静怡的《施笃姆之〈茵梦湖〉与琼瑶之〈窗外〉》、南华大学许哲铭的《言情小说中的女性身体政治——琼瑶小说与九〇年代后言情小说之比较》,这些论文也为研究琼瑶小说作品提供了有力的借鉴。

(二)大陆的研究现状

琼瑶小说作品自20世纪80年代初大量进入大陆以来,其人其作一直是大众评判的对象,人们总体上对其人其作持毁誉参半的态度。



1. 研究琼瑶小说的论文

自琼瑶小说作品 20 世纪 80 年代初进入大陆以来,二十多年来评价琼瑶及其创作的学术论文很多,其中较为重要的论文有:何满子《批判琼瑶言情小说和金庸武侠小说》、粟多桂《简论琼瑶小说》、方忠《论琼瑶小说创作及其文学史意义》、许艳文《琼瑶小说语言风格散论》、蒋秀英《论琼瑶小说的语言特色》、党鸿枢《通俗文学的三重——琼瑶、亦舒、梁凤仪言情小说系列论略》、谢晚晴《论琼瑶小说对中国古典文学和传统文化的借鉴》、孙丽芳《浅论琼瑶与亦舒创作异同》、邵维加《论琼瑶小说的古典诗意美》、王澄霞《琼瑶言情小说心理初探》、陈雯《论张爱玲琼瑶笔下的女性形象》、赵志英《浅论琼瑶小说的情缘观》、四川大学戈小莉硕士论文《刻有琼瑶烙印的诗意命名》、辽宁大学孙月辉硕士论文《亦舒与琼瑶言情小说比较》、湘潭大学钟海燕硕士论文《女性主义视野下的琼瑶小说研究》、四川大学文平硕士论文《母女情节——阅读琼瑶及其作品有感》、向萍《台湾香港女性小说创作比较论》等。

2. 研究琼瑶小说的专著

研究琼瑶小说的专著有:顾晓鸣《透视琼瑶的世界》、鲍杰《柔情的琼瑶》、姜晓《情之世界——琼瑶小说赏读》、陈东林《琼瑶作品批判毒品? 艺术》、覃贤茂《琼瑶传奇》、陈彬彬《琼瑶的梦》、高志茹《琼瑶的诗》、杜素娟《烟雨愁人:琼瑶传》、窦应泰《情天恨海——琼瑶的三次爱情传奇》、平鑫涛《平鑫涛自传——逆流而上》、张毅主编的《琼瑶的旋想——琼瑶作品赏析》、王基国与人合著的《爱情教母——琼瑶》等作品。

总体来说,无论是期刊文章还是专著,对琼瑶及小说作品的评价是褒贬不一。有的研究琼瑶小说在文学史上的定位和